ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 26 avril 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "réglant le transfert aux Régions des membres du personnel de l'Institut national du Logement", a donné le 30 avril 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e april 1985 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de overgang van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting naar de Gewesten wordt geregeld", heeft de 30e april 1985 het volgend advies gegeven

INTITULE.

L'intitulé est incomplet; certains membres du personnel sont transférés à la Régie des bâtiments; d'autres peuvent l'être à des organismes d'intérêt public, ayant une personnalité distincte des Régions; il est suggéré d'écrire :

"Arrêté royal relatif au transfert des membres du personnel de l'Institut national du Logement".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Le paragraphe 1er, 2°, a, prévoit le transfert des membres du personnel auxiliaire qui n'occupent pas un emploi du cadre organique.

Si un membre du personnel auxiliaire occupait un emploi du cadre organique, il devrait également être transféré.

Il est dès lors proposé de supprimer les mots "qui n'occupe pas un emploi du cadre organique".

Au 2°, b, du même paragraphe 1er, il convient de citer l'arrêté royal n° 230 avec sa date, savoir le 21 décembre 1983.

Au paragraphe 2, 1°, il est proposé d'écrire :

"1° les stagiaires sont considérés comme titulaires du grade pour lequel ils ont été admis au stage;".

Article 2.

Pour se conformer à l'article 3, § 1er, de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, il y a lieu d'écrire, au paragraphe 1er, "et des accords internationaux y relatifs, ainsi que les droits et obligations y afférents" au lieu de "et les accords internationaux y relatifs, ainsi que des droits et obligations y afférents".

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1er, les mots "aan ... overgedragen" devraient être remplacés par les mots "naar ... overgeplaatst". Partout où il figure dans le texte, le mot "overgedragen" devrait être remplacé par le mot "overgeplaatst" et le mot "overdracht" par le mot "overplaatsing".

Le paragraphe 2, alinéa 1er, prévoit le transfert d'office de certains agents à la Région flamande ou à la Région wallonne, alors que ce transfert d'office ne s'effectuera que lorsqu'auront été faits les transferts volontaires vers la Société du logement de la Région bruxelloise et, éventuellement, certains transferts d'office vers cette Société, qui sont prévus aux autres alinéas du même paragraphe.

La disposition qui figure à l'alinéa 1er du paragraphe 2 trouverait donc mieux sa place à la fin de ce paragraphe.

Les mots "sur les emplois" et "sur un emploi", qui sont employés respectivement à l'alinéa 2 et à l'alinéa 5 du paragraphe 2, doivent être remplacés par les mots "aux emplois" et "à un emploi".

A la fin de l'alinéa 9 du paragraphe 2, il convient de remplacer les mots "des alinéas précédents" par les mots "des alinéas 5 à 8".

.../...

Le paragraphe 3, qui ne fait que reproduire, en d'autres termes, l'article 6, § 1er, de la loi précitée du 28 décembre 1984, doit être omis.

Article 3.

A la fin du paragraphe 1er, alinéa 1er, il y a lieu d'écrire "de nouvelles nominations".

Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, les mots "hetzelfde hoger ambt als dat welke", devraient être remplacés par les mots "hetzelfde hoger ambt als dat wat".

Au paragraphe 3, alinéa 4, pour éviter tout doute, il serait utile de signaler que l'article 18, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1939 a été modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1971.

Article 4.

Au paragraphe 3, le projet prévoit que la décision refusant de donner suite à une demande d'affectation à un organisme d'intérêt public national sera prise par "l'autorité compétente". Il convient de préciser quelle sera cette ou ces autorités. Il se peut, en effet, que le refus émane soit de l'autorité qui dirige l'organisme que l'agent veut quitter soit de celle qui dirige l'organisme dans lequel l'agent veut entrer.

A la fin du paragraphe 5, alinéa 2, il y a lieu d'écrire :

" ... qui :
1° sont soumis à l'arrêté royal précité du 22 octobre 1982;

2° sont situés à Bruxelles;

3° ne figurent pas parmi les organismes visés par la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public".

Au paragraphe 6, il y a lieu de supprimer les mots "le cas échéant".

OPSCHRIFT.

Het opschrift is onvolledig : sommige personeelsleden worden overgeplaatst naar de Regie der gebouwen; andere kunnen worden overgeplaatst naar instellingen van openbaar nut die een rechtspersoonlijkheid hebben welke onderscheiden is van die van de Gewesten; er wordt voorgesteld te schrijvan :

"Koninklijk besluit betreffende de overplaatsing van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Paragraaf 1, 2°, a, voorziet in de overplaatsing van de leden van het hulppersoneel die niet in een betrekking van de organieke personeelsformatie in dienst genomen zijn.

Zelfs als een lid van het hulppersoneel een betrekking van de organieke personeelsformatie bekleedde, ook dan nog zou het overgeplaatst moeten worden.

Derhalve wordt voorgesteld de woorden "dat niet op een betrekking van de organieke personeelsformatie in dienst genomen is", te schrappen.

In 2°, b, van dezelfde paragraaf 1 zou het koninklijk besluit nr 230 moeten worden aangehaald met zijn datum, namelijk 21 december 1983.

.../...

Wat paragraaf 2, 1°, betreft, wordt voorgesteld te schrijven :

"1° worden de stagiairs geacht de graad te bezitten waarin zij tot de stage zijn toegelaten;".

Artikel 2.

Ter wille van de overeenstemming met artikel 3, § 1, van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut, schrijve men in paragraaf 1, "... en goedkeuringen en de desbetreffende internationale akkoorden, evenals de daarmee verband houdende ...", in plaats van "... en goedkeuringen, met de desbetreffende internationale akkoorden evenals met de daarmede verband houdende ...".

In de Nederlandse tekst van paragraaf 1 zouden bovendien de woorden "aan ... overgedragen" vervangen dienen te worden door de woorden "naar ... overgeplaatst". Het woord "overgedragen" zou overal in de tekst vervangen moeten worden door het woord "overgeplaatst" en het woord "overdracht" door het woord "overplaatsing".

Paragraaf 2, eerste lid, bepaalt dat sommige personeelsleden van ambtswege worden overgeplaatst naar het Vlaamse Gewest of naar het Waalse Gewest, terwijl die overplaatsing van ambtswege slechts zal geschieden nadat de in de overige leden van dezelfde paragraaf bedoelde vrijwillige overplaatsingen naar de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en, eventueel, bepaalde ambtshalve doorgevoerde overplaatsingen naar die Maatschappij zullen hebben plaatsgehad.

.../...

De bepaling die in het eerste lid van paragraaf 2 staat, zou dus beter aan het einde van deze paragraaf worden geplaatst.

De woorden "overgedragen ... voor de betrekkingen" en "overgedragen voor een ... betrekking", welke respectievelijk in het tweede en in het vijfde lid van paragraaf 2 gebruikt worden, moeten worden vervangen door de woorden "overgeplaatst ... naar de betrekkingen" en "overgeplaatst naar een ... betrekking".

Aan het einde van het negende lid van paragraaf 2 behoren de woorden "in de voorgaande leden" te worden vervangen door de woorden "in het vijfde tot het achtste lid".

Paragraaf 3, die artikel 6, § 1, van de voormelde wet van 28 december 1984 alleen maar met andere woorden herhaalt, moet vervallen.

Artikel 3.

Aan het einde van paragraaf 1, eerste lid, schrijve men in de Franse tekst "de nouvelles nominations".

In de Nederlandse tekst van paragraaf 2 zouden de woorden "hetzelfde hoger ambt als dat welke" vervangen moeten worden door de woorden "hetzelfde hoger ambt als dat wat".

In paragraaf 3, vierde lid, zou het, om iedere twijfel te voorkomen, nuttig zijn erop te wijzen dat artikel 18, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 gewijzigd is bij het koninklijk besluit van 23 september 1971.

.../...

Artikel 4.

In paragraaf 3 bepaalt het ontwerp dat de beslissing waarbij geweigerd wordt gevolg te geven aan een aanvraag tot aanwijzing voor een nationale instelling van openbaar nut, genomen wordt door "de bevoegde overheid". Het past nader te bepalen welke die overheid (overheden) zal zijn. Het is immers mogelijk dat de weigering uitgaat ofwel van de overheid die de leiding heeft van de instelling die het personeelslid wil verlaten, ofwel van de overheid die de leiding heeft van de instelling waarvan het personeelslid deel wil uitmaken.

Aan het einde van paragraaf 5, tweede lid, zou men moeten schrijven :

" ... die :

1° onderworpen zijn aan het voormelde koninklijk besluit van 22 oktober 1982;

2° in Brussel gevestigd zijn;

3° niet behoren tot de instellingen bedoeld bij de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut".

In paragraaf 6 dient het woord "desgevallend" te vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANWELKENHUYZEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.